

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1947-1948.

RÉUNION DU 7 JUILLET 1948.

Rapport de la Commission des Finances et du Budget chargée d'examiner les projets de loi :

- 1° modifiant la loi organique de la Banque Nationale de Belgique ;
- 2° relatif à l'assainissement du bilan de la Banque Nationale de Belgique ;
- 3° portant modification de l'arrêté-loi n° 5 du 1<sup>er</sup> mai 1944 relatif aux conditions d'achat et de vente de l'or et des monnaies étrangères.

# BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1947-1948.

COMMISSIEVERGADERING VAN 7 JULI 1948.

Verslag uit naam van de Commissie van Financiën en van Begroting belast met het onderzoek van de wetsontwerpen :

- 1° houdende wijziging van de organieke wet der Nationale Bank van België ;
- 2° betreffende de sanering der balans van de Nationale Bank van België ;
- 3° houdende wijziging van de besluitwet n° 5 dd. 1 Mei 1944, betreffende de voorwaarden in zake aankoop en verkoop van goud en buitenlandse munt.

Présents : MM. VAN OVERBERGH, président; ALLEWAERT, BOUILLY, DE BRUYNE (V.), DE CLERCQ, DE DORLODOT, DELMOTTE, DOUTREPONT, HARMEGNIES, LOGEN, MULLIE, RONSE, RONVAUX, SCHOT, TAILLARD, VAN LAEYS, VAN OUDENHOVE, VOS et DE SMET (P.), rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission des Finances et du Budget a consacré onze heures, au cours de cinq séances, à l'examen de ces projets de loi. Le Ministre des Finances a pris part à toute la discussion.

## L'augmentation du capital de la Banque Nationale.

Le pivot de la réforme est le doublement du capital de la Banque Nationale. L'Etat, seul souscripteur, prend 200.000 actions nominatives et incessibles, égales, en droit, aux 200.000 actions exist-

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De Commissie van Financiën en van Begroting heeft in de loop van vijf vergaderingen elf uren besteed aan het onderzoek van deze wetsontwerpen. De Minister van Financiën heeft aan de ganse bespreking deelgenomen.

## Verhoging van het kapitaal der Nationale Bank.

Het kernpunt van de hervorming is de verdubbeling van het kapitaal van de Nationale Bank. De Staat, enige intekenaar, neemt 200.000 nominatieve en onoverdraagbare aandelen, die in rechte gelijk zijn

*Voir :*

*Documents de la Chambre des Représentants :*

282, 283 et 284 (Session de 1947-1948) : Projets de loi ;  
412, 434, 436, 525 et 528 (Session de 1947-1948) : Amendements ;  
507 (Session de 1947-1948) : Rapport ;

*Annales de la Chambre des Représentants :*

8, 9, 10, 11 et 16 juin 1948.

*Document du Sénat :*

384 (Session de 1947-1948) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

*Zie :*

*Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :*

282, 283 en 284 (Zitting 1947-1948) : Wetsontwerpen ;  
412, 434, 436, 525 en 528 (Zitting 1947-1948) : Amendementen ;  
507 (Zitting 1947-1948) : Verslag ;

*Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :*

8, 9, 10, 11 en 16 Juni 1948 ;

*Gedr. Stuk van de Senaat :*

384 (Zitting 1947-1948) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

tantes. Les nouveaux titres sont émis à la valeur nominale : 1.000 francs. Le cours des actions en bourse est aux environs de 2.200 francs. L'Etat paye sa souscription au moyen des bénéfices différés afférents à la période de guerre. Ils se montent à 264 millions, dont 200 millions sont absorbés par la souscription. D'autre part, par le projet de loi relatif à l'assainissement du bilan, l'Etat prend à sa charge la créance de 64 milliards sur la Banque d'Emission, créance inscrite à l'actif de la Banque Nationale.

Celle-ci, tout en étant soumise à un statut spécial, est une société anonyme. C'est à l'assemblée générale des actionnaires qu'incombent, en vertu des statuts, les décisions à prendre en vue de l'augmentation du capital dans les conditions susdites et de l'abandon au trésor public des bénéfices accumulés pendant la guerre. Si l'assemblée générale se refusait à prendre des résolutions conformes, l'Etat ne se chargerait pas de la dite créance.

Ce qui précède montre que les deux projets de loi sont inséparables; il convient donc de les traiter ensemble dans un rapport unique. Nous y englobons également le projet relatif aux conditions d'achat et de vente de l'or et des monnaies étrangères, lequel n'a pas donné lieu à critiques.

Une première remarque s'impose. Il suffirait que l'assemblée générale des actionnaires refuse de se conformer aux exigences formulées pour que les deux premiers projets de loi restent sans effet.

Cette éventualité est théorique, à la lueur de l'expérience acquise depuis 1937, année des dernières grandes réformes apportées à la loi organique et aux statuts de la Banque. La Commission a cependant demandé au Ministre des Finances ce qu'il adviendrait en cas de refus. La réponse fut que la Banque tomberait sous l'application de l'article 103 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Les conséquences extrêmes auxquelles cette application pourrait donner lieu seraient cependant injustifiables. La Banque Nationale possède exclusivement le privilège de l'émission. C'est là une grandeur qui ne va pas sans servitude. Pendant les occupations, elle ne peut faire autrement que d'émettre, soit directement, soit indirectement par le truchement de la Banque d'Emission, comme le lui imposa l'envahisseur en 1940-1944, les billets nécessaires à la poursuite de la vie du pays. Elle se voit forcée d'y procéder sous l'empire d'une force majeure qui lui fait subir les exigences de l'occupant. Si elle était parvenue à s'y soustraire, elle aurait peut-être dû laisser le champ libre à l'émission, par quelque institution créée à la dévotion de l'ennemi, ou bien celui-ci aurait inondé le pays de ses propres signes monétaires. Ceci nous permet d'affirmer que les 64 milliards ne sont pas à supporter par l'institution, mais par l'Etat même. Celui-ci

aan de 200.000 bestaande aandelen. De nieuwe effecten worden uitgegeven tegen de nominale waarde : 1.000 frank. De kwotering van de aandelen op de beurs is ongeveer 2.200 frank. De Staat betaalt zijn inschrijving door middel van de uitgestelde winsten betreffende de oorlogsperiode. Deze bedragen 264 miljoen, waarvan 200 miljoen voor de inschrijving nodig zijn. Anderdeels neemt de Staat, ingevolge het wetsontwerp betreffende de sanering der balans, de schuldvordering groot 64 milliard, op de Emissiebank, welke schuldvordering op het actief van de Nationale Bank voorkomt, te zijnen laste.

De Nationale Bank, hoewel zij aan een bijzonder statuut is onderworpen, is een naamloze vennootschap. De algemene vergadering van de aandeelhouders behoort, ingevolge de statuten, de beslissingen te nemen die vereist zijn voor de verhoging van het kapitaal in de bovenvermelde voorwaarden en voor de afstand aan de openbare Schatkist van de tijdens de oorlog opgehoopte winsten. Zo de algemene vergadering weigerde overeenkomstige besluiten te treffen, dan zou de Staat bedoelde schuldvordering niet ten laste nemen.

Uit wat voorafgaat blijkt dat de twee wetsontwerpen niet van elkaar kunnen gescheiden worden; het past dan ook ze te zamen in één enkel verslag te behandelen. Wij voegen daarbij tevens het ontwerp betreffende de voorwaarden in zake aankoop en verkoop van goud en buitenlandse munt, dat geen aanleiding gegeven heeft tot kritiek.

Een eerste opmerking dient gemaakt. Het zou volstaan dat de algemene vergadering der aandeelhouders weigert op de gestelde eisen in te gaan opdat de twee eerste wetsontwerpen zonder uitwerking zouden blijven.

Deze mogelijkheid is slechts theoretisch, in het licht van de ondervinding die werd opgedaan sinds 1937, jaar van de laatste grote hervormingen in de organieke wet en de statuten van de Bank. De Commissie heeft evenwel aan de Minister van Financiën gevraagd wat er zou gebeuren in geval van weigering. Het antwoord was, dat de Bank zou vallen onder de toepassing van artikel 103 der samengeschatelde wetten op de handelsvennootschappen.

De uiterste gevolgen waartoe deze toepassing zou kunnen aanleiding geven, zouden evenwel niet te verantwoorden zijn. De Nationale Bank bezit uitsluitend het voorrecht van de emissie. Dit is een waardigheid die zekere verplichtingen meebrengt. Tijdens de bezettingen kan zij niet anders dan, hetzij direct, hetzij indirect, door tussenkomst van de Emissiebank, zoals de bezetter het haar in 1940-1944 oplegde, de biljetten uitgeven die benodigd zijn voor de voortzetting van het leven van het land. Zij ziet zich verplicht zulks te doen onder de dwang van een overmacht die haar de eisen van de bezetter doet ondergaan. Was zij er toe gekomen om zich daaraan te onttrekken, dan had zij misschien het veld moeten vrijlaten voor de emissie door enige instelling opgericht in dienst van de vijand, ofwel had deze laatste het land met zijn eigen munttekens overstroomd. Dit laat ons toe te zeggen dat de 64 milliard niet door de instelling, doch door de

a le devoir évident de se faire dédommager au maximum par l'Allemagne et par les mauvais citoyens qui peuvent avoir secondé celle-ci, par esprit de lucre, dans ses noirs desseins. Au reste, la créance en question est d'une nature analogue à celle qui existait après la guerre 1914-1918. L'Etat belge n'hésita pas alors à reprendre à son compte 6 1/2 milliards de marks, répandus dans le pays pendant l'occupation, ou y introduits frauduleusement après l'armistice.

### **La prépondérance de l'Etat aux Assemblées générales.**

Le projet prévoit la suppression, au bénéfice de la Banque Nationale, de l'article 76 des lois sur les sociétés commerciales. Cet article se rapporte à la détermination des voix aux assemblées générales des sociétés par actions. En voici le texte : « Nul ne peut prendre part au vote pour un nombre de voix dépassant la cinquième partie du nombre des voix attachées à l'ensemble des titres ou les deux cinquièmes du nombre des voix attachées aux titres représentés. »

Il y a lieu de rapprocher cette disposition de celles de l'article 81 des statuts de la Banque Nationale. Aux assemblées générales de celle-ci, la disposition légale précitée est inapplicable car, suivant le dit article : « 30 actions donnent droit à une voix. Nul ne peut avoir plus de cinq voix comme actionnaire et cinq voix comme mandataire, quel que soit le nombre de ses mandants ». Ce texte sera naturellement modifié dans les statuts nouveaux. L'article 3 du projet stipule que les statuts devront être mis en concordance avec la loi et soumis à l'approbation du Roi. Par la suppression de l'article 81, l'article 76 des lois coordonnées redeviendrait d'application. Le projet de loi a pour objectif de prévenir cette conséquence.

En conclusion, toutes dispositions sont prises pour assurer à l'Etat, en tout état de cause, aux assemblées générales, la majorité absolue. Le Ministre des Finances a d'ailleurs confirmé que telle est bien l'intention.

### **La prépondérance de l'Etat dans les nominations.**

Le gouverneur et les directeurs, trois à six, sont nommés par le Roi, les directeurs, sur proposition du conseil de régence. Les régents et les censeurs sont élus par l'assemblée générale des actionnaires. Nous venons de voir qu'à celle-ci l'Etat aura toujours la majorité absolue. Mais la Chambre a voté un amendement au texte initial stipulant que, pour l'élection des censeurs, l'article 76 des lois sur les sociétés commerciales sera d'application. Cette

Staat zelf moeten gedragen worden. De Staat heeft vanzelfsprekend de plicht zich in zo hoog mogelijke mate te doen schadeloosstellen door Duitsland en door de slechte burgers die dit laatste, door winstbejag, mochten geholpen hebben, in zijn sombere plannen. Overigens is de betrokken schuldvordering van dezelfde aard als degene die bestond na de oorlog 1914-1918. De Belgische Staat aarzelde toen niet 6,5 milliard marken, tijdens de bezetting over het land verspreid, of na de wapenstilstand bedrieglijk binnengesmokkeld, voor zijn rekening te nemen.

### **Overhand van de Staat in de Algemene Vergaderingen.**

Het ontwerp voorziet de afschaffing, ten gunste van de Nationale Bank, van artikel 76 der wetten op de handelsvennootschappen. Dit artikel heeft betrekking op de bepaling der stemmen in de algemene vergaderingen der vennootschappen op aandelen. De tekst daarvan luidt als volgt : « Niemand kan aan de stemming deelnemen voor een groter aantal stemmen dan één vijfde van het aantal stemmen verbonden aan de gezamenlijke titels of de twee vijfden van het aantal stemmen verbonden aan de vertegenwoordigde titels. »

Deze bepaling dient vergeleken te worden met die van artikel 81 der statuten van de Nationale Bank. In de algemene vergaderingen van de Bank is voornoemde wetsbepaling niet van toepassing want, volgens voormeld artikel, « geven 30 aandelen recht op één stem. Niemand mag als aandeelhouder meer dan vijf stemmen hebben en vijf stemmen als lasthebber, welk ook het getal van zijn lastgevers weze ». Deze tekst zal vanzelfsprekend gewijzigd worden in de nieuwe statuten. Artikel 3 van het ontwerp bepaalt dat de statuten met de wet zullen moeten in overeenstemming gebracht en aan de goedkeuring van de Koning onderworpen worden. Door de intrekking van artikel 81, zou artikel 76 van de samengeschatte wetten opnieuw van toepassing worden. Het wetsontwerp heeft tot doel dit gevolg te voorkomen.

Als besluit, alle beschikkingen zijn genomen om aan de Staat, in elke stand van de zaak, in de algemene vergaderingen de volstrekte meerderheid te verschaffen. De Minister van Financiën heeft trouwens bevestigd dat zulks wel de bedoeling was.

### **Overwegende invloed van de Staat in de benoemingen.**

De gouverneur en de directeurs, drie tot zes, worden door de Koning benoemd; de directeurs op de voordracht van de regentenraad. De regenten en de censoren worden verkozen door de algemene vergadering der aandeelhouders. Wij hebben zopas gezien dat de Staat in deze vergadering steeds de volstrekte meerderheid zal hebben. Doch, de Kamer heeft een amendement op de oorspronkelijke tekst aangenomen, waardoor artikel 76 der wetten op de handels-

modification au texte primitif restera pratiquement inopérante si l'on veut y trouver une possibilité de créer une majorité contre l'Etat. Au cours des 23 assemblées générales, qui se sont tenues de février 1937 à février 1948, le nombre maximum d'actions présentées s'est élevé à 25.788, détenues ou représentées par 81 actionnaires. Dorénavant, il faudra ajouter le poids des 200.000 actions de l'Etat. Qui pourrait imaginer, dans ces conditions, un système de votation capable de faire échec à l'Etat? L'hypothèse de l'actionnaire Etat, mis en minorité, est inconcevable, à moins que, dans l'élaboration des statuts, ce puissant actionnaire ne se résigne à une largeur de vues tout opposée à l'esprit même du projet de loi.

Puisque le conseil de régence doit proposer les directeurs; il importe d'examiner sa composition. Sur les dix régents, trois sont présentés par le Ministre des Finances, deux sont choisis parmi les personnalités dirigeantes des institutions parétatiques, deux sont choisis sur proposition des organisations les plus représentatives des travailleurs, trois sont choisis sur proposition des organisations représentatives de l'industrie, du commerce, et de l'agriculture. L'assemblée générale, où l'Etat est maître, procède finalement à l'élection. Celle-ci ne sera naturellement qu'une formalité consistant à nommer des personnalités acceptées d'avance par l'actionnaire prépondérant, c'est-à-dire, en fait, par le Ministre des Finances.

### **Le sort des actionnaires.**

En cas de dissolution de la banque, les actionnaires participeront au partage de la réserve, à raison de  $\frac{4}{5}$  contre  $\frac{2}{5}$  auparavant. L'Etat possédant la moitié des actions, il retrouve ainsi les  $\frac{3}{5}$  lui attribués par les statuts actuels. Les mêmes fractions valent en ce qui concerne l'allocation éventuelle du second dividende. Après prélèvement des 6 % pour le premier dividende, de 10 % pour la réserve, de 8 % pour le personnel, et du cinquième prioritaire pour l'Etat, le second dividende sera sans doute, comme prévu depuis 1937, distribué sur une quotité de profits fixée par le conseil de régence. L'Etat retrouve de nouveau, grâce à ses 200.000 actions, les  $\frac{3}{5}$  qui lui échéaient jusqu'ici. Le conseil de régence étant dorénavant plus directement soumis à l'Etat, celui-ci devient en fait maître de la fixation de la quotité des profits comprenant le second dividende, selon ses vues propres. L'espérance qu'à l'actionnaire privé d'obtenir dans des périodes de gros profits bancaires, un second dividende, se fonde dans le bon vouloir de l'Etat. A moins encore que les futurs statuts n'introduisent une disposition plus avantageuse, pour les actionnaires privés, que celle de la fixation d'une quotité de profits par le conseil de régence, ce qui est improbable.

vennootschappen voor de verkiezing der censoren toepasselijk wordt. Die wijziging van de aanvankelijke tekst zal practisch van geen nut zijn, indien men er een mogelijkheid wil in vinden om een meerderheid tegen de Staat te doen ontstaan. Tijdens de 23 algemene vergaderingen, gehouden van Februari 1937 tot Februari 1948, werden er maximum 25.788 aandelen aangeboden, in het bezit of vertegenwoordigd door 81 aandeelhouders. Voortaan dient mede rekening gehouden met de 200.000 aandelen van de Staat. Wie kan zich onder zulke voorwaarden een stemmingswijze indenken waardoor de Staat schaakmat wordt gezet? Dat de Staat-aandeelhouder in de minderheid kan worden gesteld is ondenkbaar, tenzij die machtige aandeelhouder zich bij het uitwerken der statuten schikt in een ruim inzicht, dat volkomen indruist tegen de geest van het wetsontwerp.

Vermits de regentenraad de directeurs moet voordragen, dient zijn samenstelling onderzocht. Van de tien regenten worden er drie voorgedragen door de Minister van Financiën, twee gekozen onder de leidende personaliteiten van parastatale instellingen, twee op de voordracht van de meest representatieve verenigingen van arbeiders, drie op de voordracht van representatieve organisaties van de nijverheid, de handel en de landbouw. De algemene vergadering, waarop de Staat heer en meester is, gaat uiteindelijk tot de verkiezing over. Deze zal natuurlijk slechts een formaliteit zijn, bestaande in het benoemen van personaliteiten die van te voren door de machtigste aandeelhouder, d.i. feitelijk door de Minister van Financiën, waren aanvaard.

### **Het lot der aandeelhouders.**

Bij ontbinding van de Bank, zullen de aandeelhouders deel hebben in de reserve, naar rato van  $\frac{4}{5}$  tegen  $\frac{2}{5}$  als voorheen. Daar de Staat de helft der aandelen bezit, vindt hij aldus de hem door de huidige statuten toebedeelde  $\frac{3}{5}$  terug. Dezelfde verhoudingen gelden voor een mogelijke uitkering van een tweede dividend. Na afnemings van 6 t. h. voor het eerste dividend, 10 t. h. voor de reserve, 8 t. h. voor het personeel, en van het preferent vijfde voor de Staat, zal het tweede dividend ongetwijfeld worden uitgekeerd op een door de regentenraad vastgesteld winstquotum, zoals sedert 1937 is voorzien. De Staat vindt opnieuw, dank zij zijn 200.000 aandelen, de hem tot hiertoe toekomende  $\frac{3}{5}$  terug. Daar de regentenraad voortaan meer direct aan de Staat onderworpen is, wordt deze feitelijk oppermachtig bij het vaststellen van het winstquotum voor het tweede dividend, zulks volgens zijn eigen opvatting. De hoop, welke een privaat aandeelhouder in tijden van grote bankwinsten op een tweede dividend kan stellen, zal moeten berusten op de goede wil van de Staat, tenzij de toekomstige statuten voor de private aandeelhouders een voordeliger bepaling invoeren dan het vaststellen van een winstquotum door de regentenraad, wat zeer onwaarschijnlijk is.

Indépendamment de ces considérations, on peut se demander jusqu'à quel point les changements apportés aux fractions revenant prioritairement à l'Etat, ramènent aux actionnaires primitifs une part correspondant aux 2/5 du statut actuel. Pour élucider cette question, la meilleure méthode consisterait à procéder par comparaison, en établissant des calculs numériques partant d'hypothèses de profits, et en tenant compte de l'application des lois fiscales.

Des commissaires observent qu'il n'est pas admissible de faire courir des risques aux actionnaires privés, alors qu'ils ne peuvent utilement participer aux délibérations préalablement à l'attribution d'une part des profits. Ils vont jusqu'à préférer voir l'Etat devenir, par transfert, l'actionnaire unique, méthode adoptée en 1946 en Angleterre, où les actions de 100 livres ont été échangées contre des obligations de 400 livres à longue échéance, aussi adoptée en France, où l'action de 1.000 fr. fut échangée contre 28.000 francs d'obligations 2 % à 50 ans.

A ces mesures édictées dans des pays où les Banques d'Emission ont été nationalisées, ils opposent le manque de forme vis-à-vis de l'actionnaire de l'institution belge. Certains ont déclaré préférer au projet en examen une étatisation en pleine lumière ou même la création d'une banque d'Etat.

Des commissaires remarquent que les bénéfices réservés des exercices 1940 à 1945, auraient dû être taxés au titre exceptionnel, s'ils ne correspondent pas à ceux des années normales. Répondant à une question, le Ministre annonce que, pour ces exercices, il sera alloué aux actionnaires le dividende statutaire de 6 % ou 60 francs par titre et par année. Pour les exercices à partir de 1946, les distributions non encore réglées à ce moment seront reprises sur la base des règles statutaires.

Cette courte analyse laisse subsister un gros point d'interrogation. Pour étudier le sort futur des actionnaires, il faudrait connaître les statuts révisés. Mais ceux-ci ne seront pas soumis à l'appréciation du législateur.

### **La limite du montant des opérations visées à l'article 13.**

La loi organique de la Banque Nationale disposait en son article 13 que le montant du portefeuille détenu par la Banque en suite d'escompte, d'achat, et de cession d'effets à court ou à moyen terme, émis ou garantis par l'Etat belge, par la colonie, par le Grand-Duché de Luxembourg ou émis par des organismes dont les engagements sont garantis par l'Etat belge, comme aussi en suite d'opérations d'achat et de vente d'effets publics nationaux, à long terme, cotés en Bourse, ne pourra dépasser cinq milliards de francs.

Afgezien van die overwegingen, kan men zich afvragen in hoeverre de wijzigingen van de bij prioriteit aan de Staat toekomende fracties aan de oorspronkelijke aandeelhouders een deel overeenstemmende met de 2/5 van het huidig statuut, overlaten. Om dit vraagpunt te belichten, zou de beste methode bestaan in een vergelijking, aan de hand van numerieke berekeningen uitgaande van winstveronderstellingen en met inachtneming van de toepassing der fiscale wetten.

Sommige Commissieleden merken op dat het niet opgaat de private aandeelhouders risico's te doen lopen, terwijl zij vóór de toekenning van een deel der winsten niet dienstig aan de beraadslagingen kunnen deelnemen. Zij gaan zo ver te verkieszen dat de Staat, door overdracht, de enige aandeelhouder zou worden, welke methode in 1946 in Engeland werd ingevoerd, waar de aandelen van 100 pond werden geruild tegen obligaties van 400 pond op lange termijn, en ook in Frankrijk, waar het aandeel van 1.000 frank werd geruild tegen 28.000 frank obligaties à 2 t. h. met 50 jaar looptijd.

Tegenover die maatregelen genomen in de landen waar de Circulatiebanken werden genationaliseerd, stellen zij het gebrek aan vorm ten overstaan van de aandeelhouders van de Belgische instelling. Sommigen hebben verklaard, een onverholten etatisatie of zelfs de instelling van een Staatsbank te verkieszen boven het onderzochte ontwerp.

Commissieleden merken op, dat de gereserveerde winsten van de dienstjaren 1940 tot 1945 waren moeten aangeslagen worden in de uitzonderingsbelasting, indien zij niet overeenkwamen met de baten van normale jaren. In antwoord op een vraag, vermeldt de Minister, dat voor die dienstjaren het statutair dividend van 6 t. h. of 60 frank per effect en per jaar, aan de aandeelhouders zal worden toegerekend. Van het dienstjaar 1946 af, zullen de op dat tijdstip nog niet geregelde uitkeringen geschieden op grond van de statutaire regeling.

Die korte ontleding laat een groot vraagteken bestaan. Om het toekomstig lot der aandeelhouders te bestuderen, zou men kennis moeten hebben van de herziene statuten. Deze zullen echter niet aan de beoordeling van de wetgever onderworpen worden.

### **Grens van het bedrag der verrichtingen bedoeld in artikel 13.**

De organieke wet op de Nationale Bank bepaalde in haar artikel 13 dat het bedrag der door de Bank gehouden portefeuille ingevolge disconto, aankoop en overdracht van effecten op korte of lange termijn, uitgegeven of gewaarborgd door de Belgische Staat, de Kolonie, het Groothertogdom Luxemburg, of uitgegeven door organismen wier verbintenissen door de Belgische Staat zijn gewaarborgd, alsmede ingevolge aankoop- en verkoopverrichtingen van ter beurze genoteerde nationale publieke effecten op lange termijn, 5 milliard frank niet mag overschrijden.

Le projet supprime cette limite légale. Il la remplace, jusqu'à disposition ultérieure, est-il dit, par des conventions entre le Ministre des Finances et la Banque Nationale, après avis conforme du conseil de régence. Ces conventions seront approuvées par le Conseil des Ministres et publiées dans la huitaine au *Moniteur Belge*.

### Origine de la réforme.

Les projets de loi en examen trouvent leur origine dans la déclaration ministérielle d'avril 1947. Celle-ci annonce que « sans vouloir procéder à l'étatisation de l'Institut d'émission et sans faire du gouverneur un fonctionnaire du Ministre des Finances, il est indispensable d'assurer davantage l'indépendance totale de la Banque Nationale vis-à-vis des intérêts privés et sa collaboration à la politique générale des pouvoirs publics. »

### L'examen des principes.

Les principes ainsi proclamés ont été examinés au cours des débats en Commission.

Le Ministre estime que l'étatisation est évitée puisqu'il ne sera pas procédé, comme dans d'autres pays, au transfert des actions à l'Etat. Mais un organisme n'est-il pas étatisé lorsque, ainsi qu'il résulte de l'exposé objectif du projet, ses organes de direction et d'administration sont aux mains du pouvoir exécutif, soit directement, soit par le truchement d'un Conseil de régence ou d'une assemblée générale, dont ce pouvoir est effectivement le maître.

Le gouverneur ne sera évidemment pas fonctionnaire au sens du statut des agents de l'Etat. Sa nomination, sa révocation dépendent toutefois du Roi, c'est-à-dire du Ministre. N'en est-il pas de même des directeurs, nommés par le Roi, sur proposition d'un Conseil de régence, dépendant d'une assemblée générale, placée sous la souveraineté de l'Etat. Sans doute peut-on espérer qu'il ne sera fait appel qu'à de fortes personnalités. Mais comment ne seraient-elles pas sensibles au risque d'un désaccord possible avec le Ministre, de qui dépend le renouvellement des mandats ? On peut concevoir le désaccord d'un gouverneur particulièrement fort et combattif, au point d'entraîner la chute du Ministre lui-même, si l'opinion publique, éclairée sur les causes de la dissension, devait prendre son parti. Humainement parlant, on imagine plus aisément ce haut dignitaire, pourvu d'une situation enviable, s'accommoder des vues propres du Ministre, maître des rouages de son institution. Un commissaire remarquait qu'un haut fonctionnaire, pratiquement inamovible, pourrait, le cas échéant, avoir plus de franc-parler à l'égard de son Ministre, personnalité généralement mobile à souhait en Belgique.

Het ontwerp schaft die wettelijke grens af. Zij wordt tot nadere bepaling vervangen door overeenkomsten tussen de Minister van Financiën en de Nationale Bank, na eensluidend advies van de regentenraad. Die overeenkomsten zullen door de Ministerraad worden goedgekeurd en binnen acht dagen in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

### Oorsprong van de hervorming.

De onderzochte wetsontwerpen vinden hun oorsprong in de regeringsverklaring van April 1947. Deze kondigt aan dat « zonder te willen overgaan tot de etatisatie van onze circulatiebank en zonder van de gouverneur een van de Minister van Financiën afhangende ambtenaar te willen maken, het onontbeerlijk is de algehele onafhankelijkheid van de Nationale Bank tegenover de particuliere belangen en haar medewerking met de algemene politiek der openbare machten te verzekeren ».

### Onderzoek der principes.

De aldus verkondigde principes werden tijdens de commissievergaderingen onderzocht.

De Minister is van oordeel dat de etatisatie vermeden is, vermits niet zal overgegaan worden tot het overdragen van aandelen aan de Staat, zoals in andere landen. Doch, is een organisme niet geëtatiseerd wanneer, zoals uit de zakelijke uiteenzetting van het ontwerp blijkt, zijn bestuurs- en beheersorganen in de handen van de uitvoerende macht zijn, hetzij rechtstreeks, hetzij door toedoen van een Regentenraad of van een algemene vergadering, waarvan die macht werkelijk oppermachtig is.

De gouverneur zal vanzelfsprekend geen ambtenaar zijn in de zin van het statuut van het rijks-personeel. Zijn benoeming, zijn ontzetting hangen evenwel van de Koning, d.w.z. van de Minister af. Geldt dit ook niet voor de directeurs, die door de Koning worden benoemd op de voordracht van een Regentenraad, die van een algemene vergadering afhangt, welke onder het staatsgezag staat ? Ongetwijfeld kan men verhoplen dat slechts op vooraanstaande personaliteiten beroep zal worden gedaan. Doch hoe zouden zij niet gevoelig zijn voor het risico van een mogelijk misverstand met de Minister, van wie de vernieuwing der mandaten afhangt ? Men kan aannemen dat de onenigheid van een bijzonder sterke en strijdlustige gouverneur de val van de Minister kan meebrengen, zo de openbare opinie, over de oorzaken van het misverstand ingelicht, zich aan zijn kant mocht scharen. Menselijk gesproken kan men zich gemakkelijker voorstellen dat die hoge waardigheidsbekleder, voorzien van een voorname positie, zich zou schikken naar het standpunt van de Minister, meester over het raderwerk van zijn instelling. Een commissielid liet opmerken dat een practisch onafzetbare hoge ambtenaar in voorkomend geval vrijer zou kunnen spreken tegen zijn Minister, die in België doorgaans een nogal wankelbare positie bekleedt.

La déclaration ministérielle met l'accent sur l'influence possible des intérêts privés dans l'administration de la Banque. Il est donc naturel de rechercher s'il y a eu antérieurement des abus de cet ordre. Pour préciser ce point, le rapporteur avait demandé les listes des actionnaires présents ou représentés aux assemblées générales qui se sont tenues à partir de 1937.

En ce qui concerne les assemblées générales ordinaires, il a obtenu un tableau, donnant les nombres d'actionnaires présents, d'actions représentées, de voix délibératives. On a rarement dépassé le dixième du nombre total des actions; le nombre des actionnaires présents a varié de 27, au minimum, à 93, au maximum, chiffre exceptionnel dû à des présences qui se voulaient sensationnelles, en août 1940. Par l'application de l'article 81 des statuts, les nombres de voix délibératives se sont situés entre 106 et 447. Pour les assemblées générales extraordinaires, au nombre de trois depuis les précédentes réformes, compte non tenu de celles ayant donné lieu à un procès-verbal de carence, les annexes du *Moniteur* relèvent 140 actionnaires, le 30 août 1937, 35, le 23 septembre 1939 et 63 le 3 novembre 1944. Cette documentation montre, à celui qui ne perd pas de vue les restrictions votives de l'article 81 des statuts que, même avec des paquets d'actions de l'ordre de 1.000 ou de 2.000, il doit être impossible à un actionnaire de faire prédominer, dans ces assises, son intérêt privé ou celui de ses mandants, au détriment d'autres intérêts et notamment du bien général. D'ailleurs, le Ministre des Finances reconnaît que les abus que la déclaration ministérielle semble postuler ne se produisent pas. En réalité, a-t-il ajouté, les assemblées générales ont toujours suivi les directives qui leur venaient de haut. Pas n'était besoin d'en faire la démonstration et de recueillir cette confirmation autorisée, ce fait étant de notoriété publique. Dans ces conditions, il est évident que la Banque Nationale n'a pas non plus refusé sa collaboration à la politique générale des pouvoirs publics, ceci étant le corollaire de cela.

### L'exposé ministériel de la réforme.

Le Ministre des Finances a bien voulu exposer à la Commission les principes techniques qui l'ont guidé dans la réforme de la loi organique de la Banque Nationale.

Cette réforme concorde, déclare-t-il, avec l'évolution de la politique monétaire et financière de l'Etat moderne. La Banque Nationale exerce un privilège légal dont ne jouit aucune autre société anonyme : celui d'émettre des billets, c'est-à-dire de créer de la monnaie. Par le fait même, elle doit remplir une mission extrêmement importante, celle de garantir la valeur de cette monnaie.

De regeringsverklaring legt de nadruk op de mogelijke invloed van private belangen in het bestuur van de Bank. Het is dus maar natuurlijk dat wordt nagegaan of er vroeger zulke misbruiken zijn geweest. Om dit punt te verduidelijken, had de verslaggever de lijst gevraagd van de aandeelhouders die aanwezig of vertegenwoordigd waren op de algemene vergaderingen, welke sedert 1937 werden gehouden.

Omtrent de gewone algemene vergaderingen heeft hij een tabel bekomen met opgave van het aantal aanwezige aandeelhouders, vertegenwoordigde aandelen en medebeslissende stemmen. Zelden werd het tiende van het totaal aantal aandelen overschreden. Het aantal aanwezige aandeelhouders schommelde van 27, minimaal, tot 93, maximaal, welk buitengewoon hoog cijfer te wijten is aan de opkomst van personen, die in Augustus 1940 sensatie wilden verwekken. Bij toepassing van artikel 81 der statuten ligt het aantal medebeslissende stemmen tussen 106 en 447. Voor de buitengewone algemene vergaderingen, ten getale van drie sedert de laatste hervormingen, afgezien van die welke geleid hebben tot een proces-verbaal van ontstentenis, vermelden de bijlagen tot het *Staatsblad* 140 aandeelhouders op 30 Augustus 1937, 35 op 23 September 1939 en 63 op 3 November 1944. Voor degene die de stembeperingen van artikel 81 der statuten niet uit het oog verliest, toont die documentatie aan dat zelfs met een pak van 1000 of 2000 aandelen een aandeelhouder onmogelijk op die vergaderingen zijn privaat belang of dat van zijn mandaatgevers kan doen zegevieren, ten nadele van andere belangen en onder meer van het algemeen belang. De Minister van Financiën geeft overigens toe dat de misbruiken, welke de regeringsverklaring schijnt te onderstellen, zich niet voordoen. In werkelijkheid, voegde hij hieraan toe, hebben de algemene vergaderingen steeds de richtlijnen gevolgd, die hun van hogerhand werden gegeven. Het bewijs hiervan hoefde niet te worden geleverd en die officiële bevestiging was overbodig, vermits het feit algemeen bekend is. In die omstandigheden spreekt het vanzelf dat de Nationale Bank ook niet haar medewerking aan de algemene politiek der openbare besturen heeft geweigerd, vermits het ene tegenhanger is van het andere.

### Ministeriële uiteenzetting over de hervorming.

De Minister van Financiën heeft in de Commissie de technische principes uiteengezet, welke hem bij de hervorming van de organieke wet op de Nationale Bank hebben geleid.

Die hervorming, zegt hij, komt overeen met de evolutie van de monetaire en financiële politiek van de moderne Staat. De Nationale Bank oefent een wettelijk voorrecht uit, dat geen andere naamloze vennootschap geniet : het voorrecht bankbiljetten uit te geven, d.w.z. munt te maken. Door het feit zelf moet zij een uiterst belangrijke opdracht vervullen : de waarde van de munt waarborgen.

Pour cette raison, le législateur a, depuis la fondation de notre Institut d'émission, limité le cadre des opérations bancaires de celui-ci, prévu un contrôle exercé par un commissaire du Gouvernement, prévu même l'obtention d'une part toujours grandissante de l'Etat dans les bénéfices réalisés.

Chaque fois que le privilège a été renouvelé, l'influence de l'Etat a été renforcée. En fait, la Banque Nationale est la régulatrice de l'émission de la monnaie fiduciaire et, plus que cela, elle est le banquier des banques. A elle doivent recourir les autres établissements de crédit en cas de besoin. Elle est le fondement de la circulation des monnaies tant scripturales que fiduciaires et de toute l'organisation du crédit.

Le Ministre a expliqué longuement la technique de la banque d'émission; celle-ci doit pouvoir disposer de moyens considérables pour contrôler, sinon la répartition du crédit, au moins son volume global. Dans certains cas, elle doit pouvoir provoquer une expansion, dans d'autres cas, une contraction de la circulation monétaire et, par là, du crédit.

La politique d'escompte ayant perdu une partie de son action régularisatrice, notre législateur a, depuis 1937, à l'exemple de grands pays qui nous ont devancé dans cette voie, inscrit le principe de l'« open market » dans notre législation bancaire. Par l'extension des attributions et de l'activité de l'Etat, tant dans le domaine social que dans le secteur économique, il a naturellement acquis, par le développement de ses ressources et, par ricochet, de ses besoins, sur le marché de l'argent et sur celui des capitaux, une influence qui peut devenir parfois prépondérante.

Dès lors, conclut le Ministre, on ne comprendrait plus que la gestion de l'Institut bancaire, responsable en somme de la stabilité monétaire et du régime de notre crédit, soit laissée à la gestion exclusive de personnes privées. En réalité, tous les Etats modernes organisent l'intervention de l'Etat ou une cogestion avec son concours; plusieurs sont même allés jusqu'à nationaliser purement et simplement leur banque centrale.

Pour le surplus, le Ministre des Finances considère plutôt la réforme comme la consécration d'une situation de fait. Elle est la conséquence d'un travail préparatoire accompli pendant la guerre avec le concours des dirigeants de la Banque Nationale. Le projet joint à celui du redressement du bilan de l'Institution, constitue le couronnement de l'assainissement monétaire instauré en octobre 1944. Marquant son désaccord avec certains commissaires, il déclare que le Gouvernement n'a pas voulu adopter la solution radicale de la nationalisation, celle-ci donnant lieu à des inconvénients d'ordre psychologique. En fait, il s'en tient à une solution de compromis qui, à son avis, ne lèse pas les intérêts des actionnaires tout en lui donnant une liberté suffisante de mouvement dans la politique monétaire et de crédit qu'il se doit de suivre.

Om die reden heeft de wetgever sedert de op-richting van onze circulatie-instelling het raam van haar bankverrichtingen beperkt, een contrôle door een regeringscommissaris geregeld en zelfs een steeds toenemend aandeel van de Staat in de verwezenlijkte winsten voorzien.

Bij elke hernieuwing van het voorrecht groeide de invloed van de Staat. Feitelijk regulariseert de Nationale Bank de uitgifte van papieren geld en meer nog, zij is de bankier van de banken. Op haar moeten de andere kredietinrichtingen een beroep doen in geval van nood. Zij is de grondslag van de omloop zowel van het giraal geld als van het papieren geld en van het gehele kredietwezen.

De Minister heeft breedvoerig de techniek van de Circulatiebank toegelicht; deze laatste moet over aanzienlijke middelen kunnen beschikken om zoniet de verdeling van het krediet, dan toch ten minste de globale omvang ervan te controleren. In sommige gevallen moet zij een uitbreiding, in andere gevallen een inkrimping van de geldsomloop en daardoor van het krediet kunnen uitlokken.

Aangezien de disconto-politiek een gedeelte van haar regulariserende werking verloor, heeft onze wetgever, sinds 1937, in navolging van grote landen, die ons op deze weg zijn voorgegaan, het beginsel van de « open market » in onze bankwetgeving neergelegd. Door uitbreiding van de bevoegdheid en de bedrijvigheid van de Staat, zowel op maatschappelijk gebied als in de economische sector, heeft hij, door de ontwikkeling van zijn hulpbronnen en daardoor ook van zijn behoeften, natuurlijkerwijze op de geldmarkt en op de kapitaalmarkt een invloed verkregen, die soms van overwegend belang kan worden.

Men zal dan ook, zo besluit de Minister, niet meer begrijpen dat het beheer van het bankinstituut, dat ten slotte verantwoordelijk is voor de muntstabiliteit en voor ons kredietwezen, uitsluitend zou overgelaten worden aan private personen. In werkelijkheid, richten alle moderne Staten de tussenkomst van de Staat of een medezeggenschap met zijn hulp in. Verscheidene Staten zijn zelfs zover gegaan, dat zij hun centrale bank eenvoudigweg nationaliseerden.

Voor het overige beschouwt de Minister van Financiën de hervorming eerder als de erkenning van een feitelijke toestand. Zij is het gevolg van een voorbereidend werk, dat tijdens de oorlog met medewerking van de leiders van de Nationale Bank werd uitgevoerd. Het ontwerp vormt, samen met dat op de sanering van de balans der instelling, de bekroning van de muntsanering, die in 1944 werd aangevat. Hij verklaart het niet eens te zijn met zekere commissieleden en zegt dat de Regering de radicale oplossing van de nationalisatie niet heeft willen aanemen, aangezien deze laatste aanleiding zou geven tot bezwaren van psychologische aard. Feitelijk houdt hij zich bij een verzoenende oplossing, die, naar zijn mening, de belangen van de aandeelhouders niet schaadt en hen toch een voldoende vrijheid van beweging geeft in de munt- en kredietpolitiek, die hij tot plicht heeft te voeren.

Il estime au reste obtenir les avantages de la nationalisation sans en subir les inconvénients. Et d'ailleurs, il préfère maintenir une distinction entre l'Etat et l'Institut d'émission, confirmant aussi que la qualité de la banque dépendra avant tout de celle des personnalités appelées à la diriger. S'il n'y a pas eu d'abus de la part des intérêts privés, actionnaires de la Banque, il croit nécessaire de consacrer juridiquement une situation déjà établie. Rejetant les critiques formulées quant à l'appropriation par l'Etat des bénéfices non distribués se rapportant aux exercices de guerre, il rappelle qu'il fut procédé d'une manière analogue, après l'armistice de 1918, avec les quelque 25 millions de bénéfices accumulés au cours de la première occupation. A ce propos, il est précisé que ces bénéfices ont contribué à la création de la Société Nationale de crédit à l'industrie. Les actionnaires de la Banque en avaient obtenu la contrevaletur en actions du nouvel organisme.

Cet exposé fut fait à la suite des critiques qui avaient été émises sur les deux projets en examen et auxquels le Ministre déniait toute portée politique.

### Les critiques.

Un commissaire estime que les projets en cause font partie d'un ensemble ayant pour objectif la mise totale de la disposition du crédit aux mains de la Trésorerie de l'Etat. Il constate que les actionnaires privés n'ayant plus rien à dire, il n'y a pas lieu d'attacher quelque importance à la possibilité qui leur est laissée de faire entendre leur voix aux assemblées générales. Car, en fin de compte, leur avis ne comptera pas dans les décisions à prendre, celles-ci étant réglées par un scénario arrêté au préalable entre le Ministre et la Direction de la Banque.

L'argument tiré de la liberté de critiquer paraît faible; les assemblées générales de la Banque Nationale se réduisent à quelques interventions mêlées d'observations sans lendemain. Si une tribune libre était considérée comme indispensable, on ne pourrait mieux lui insuffler quelque ardeur qu'en intéressant assez fortement les actionnaires non étatiques à une profitable gestion de la Banque.

Le même commissaire craint que, par le jeu des nominations à la Banque Nationale et dans d'autres institutions parastatales, on ne voie se créer une oligarchie financière d'Etat dont les membres se contrôleront et s'épauleront mutuellement. Il ne reste vraiment plus que l'espoir de voir les organisations ouvrières, industrielles, commerçantes, agricoles, appelées à présenter des candidats au Conseil de régence, porter leur choix sur les personnes les plus dignes et les plus compétentes. Celles-ci pourraient alors constituer finalement, à l'avenir, le dernier carré méritant la considération s'attachant à la représentation de la Nation au sein de l'institu-

Overigens denkt hij de voordelen van de nationalisatie te zullen bekomen zonder er de nadelen van te ondergaan. En trouwens verkiest hij een onderscheid te bewaren tussen de Staat en het Circulatie-instituut en verklaart tevens, dat de hoedanigheid van de bank voor alles zal afhangen van de personen, die ze zullen besturen. Hoewel er geen misbruiken geweest zijn vanwege de private aandeelhouders van de bank, toch meent hij dat het nodig is een reeds vaststaande toestand juridisch te bekrachtigen. Hij verwerpt de critiek die werd uitgebracht op de toeigening, door de Staat, van de niet-verdeelde winsten uit de oorlogsjaren, en herinnert er aan, dat er op een gelijkaardige wijze werd te werk gegaan na de wapenstilstand in 1918, met de zowat 25 miljoen aan winsten, die in de loop van de eerste bezetting werden opgehoopt. In dit verband wordt verduidelijkt, dat die winsten bijgedragen hebben tot de oprichting van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid. De aandeelhouders van de Bank hebben de tegenwaarde er van ontvangen in aandelen van het nieuw organisme.

Deze uiteenzetting werd gehouden als gevolg van de critiek, die was uitgebracht op de twee onderzochte ontwerpen, waaraan de Minister elke politieke draagwijdte ontzegde.

### De critiek.

Een commissielid is van mening, dat de betrokken ontwerpen deel uitmaken van een geheel, dat tot doel heeft de beschikking over het krediet volledig in handen te stellen van de Thesaurie. Hij stelt vast, dat, aangezien de private aandeelhouders niets meer te zeggen hebben, er geen enkel belang meer dient gehecht aan de mogelijkheid, die hun gelaten is om hun stem te laten horen in de algemene vergaderingen. Want per slot van rekening zal hun mening van geen tel zijn bij het nemen van de beslissingen, aangezien deze laatste geregeld zijn volgens een scenario, dat van te voren vastgesteld is tussen de Minister en het Bankbestuur.

Het argument steunend op de vrijheid van critiek blijkt zwak te zijn; de algemene vergaderingen van de Nationale Bank beperken zich tot enkele tussenkomsten en opmerkingen zonder verder gevolg. Wordt een vrije meningsuitdrukking als onontbeerlijk beschouwd, dan kan men haar niet beter aanvakeren dan door de aandeelhouders flink te interesseren in een winstgevend beheer van de Bank.

Hetzelfde commissielid vreest dat, door het spel der benoemingen in de Nationale Bank en in andere parastatale instellingen, een financiële Staatsoligarchie in het leven zou worden geroepen, waarvan de leden elkaar controleren en steunen. Er blijft waarlijk nog alleen de hoop over dat de verenigingen van arbeiders, nijveraars, handelaars en landbouwers, die kandidaten voor de Regentenraad moeten voordragen, hun keuze laten vallen op de meest waardige en de meest bevoegde personen. Deze zouden dan uiteindelijk, in de toekomst, de laatste groep vormen, die de achtung verdient welke toekomt aan de vertegenwoordiging van de Natie in de her-

tion réformée. Toutefois, sa préférence reste acquise à une Banque Nationale soumise à la responsabilité finale du Parlement.

Un membre du Sénat, se plaçant sur le plan technique, avait marqué son accord sur une structure telle que la Banque puisse répartir le plus largement possible le crédit et garantir au maximum la monnaie. Il attachait grande importance, étant donné les projets BENELUX, à la question de la similitude organique et statutaire des établissements d'émission de la Belgique et des Pays-Bas. Il est indispensable, pour l'avenir de la vie économique commune de ces pays, que leurs deux instituts d'émission s'inspirent de conceptions égales dans la défense de la monnaie.

Plusieurs commissaires, partisans de la nationalisation, considèrent la réforme projetée de la Banque Nationale comme dénuée de grande importance.

### **Le régime de divers établissements d'émission.**

En fait, si l'on se tient au point de vue technique, il faut bien reconnaître que, dans plusieurs pays démocratiques, une profonde évolution a sensiblement modifié l'organisation des Instituts d'émission. Les pouvoirs de l'Etat y ont été généralement renforcés.

D'une note émanant du Ministre des Finances, il ressort qu'en Angleterre le capital de l'Institut d'émission est devenu la propriété du Trésor. Les anciens détenteurs du capital y appartenaient au secteur privé depuis le 27 juillet 1694. Ils ont été indemnisés de la manière indiquée plus haut. Le Roi y nomme le gouverneur, le vice-gouverneur et 16 directeurs; en fait, le gouverneur, vice-gouverneur et 13 directeurs en fonctions ont été renommés; trois nouveaux directeurs leur ont été adjoints. Les statuts ont été fixés par le Roi; la trésorerie peut donner des directives à la Banque. Sous certaines conditions, la Banque d'Angleterre peut demander des informations aux banquiers, leur faire des recommandations et, même, leur imposer des directives moyennant l'autorisation de la trésorerie. C'est sous ces formes que la Grande-Bretagne a établi, en 1946, un certain contrôle du secteur bancaire privé et poursuit l'unité dans la politique monétaire.

D'une autre note, il résulte qu'aux Pays-Bas, la Nederlandse Bank peut escompter, acheter, céder du papier du Trésor sans limitation spéciale; elle est autorisée à consentir au Trésor en compte courant des avances temporaires sans intérêt sur nantissement de certificats de trésorerie, sans que le total des avances de cette nature puisse dépasser 15 millions de florins. Le Ministre des Finances peut donner des directives à la Banque dans l'intérêt de la coordination de la politique monétaire et financière du gouvernement, comme aussi de celle de la Banque.

En France, les avances font l'objet de conventions entre l'Etat et la Banque, mais le Ministre des Finances doit les faire approuver par une loi.

vormde instelling. Nochtans blijft hij zijn voorkeur hechten aan een Nationale Bank staande onder de eindverantwoordelijkheid van het Parlement.

Een Senaatslid had, op het technisch plan, zijn instemming betuigd met een structuur waardoor de Nationale Bank het krediet zo ruim mogelijk zou kunnen verdelen en de munt maximaal zou kunnen waarborgen. Wegens de Benelux-ontwerpen, hechtte hij groot belang aan de kwestie van dezelfde organieke en statutaire uitbouw der Circulatie-instellingen van België en Nederland. Voor de toekomst van het gemeenschappelijk economisch leven van beide landen, is het onontbeerlijk dat hun twee Circulatie-instellingen op dezelfde opvattingen steunen voor de verdediging van de munt.

Verschillende commissieleden, voorstanders van de nationalisatie, achten de voorgenomen hervorming van de Nationale Bank van elk groot belang ontbloot.

### **Regime der verschillende circulatie-instellingen.**

Blijft men op het technisch standpunt, dan moet men feitelijk wel erkennen dat in verschillende democratische landen een diepgaande evolutie de inrichting der Circulatie-banken gevoelig heeft gewijzigd. De machten van de Staat werden doorgaans versterkt.

Uit een nota van de Minister van Financiën blijkt, dat het kapitaal van het Engelse Circulatie-instituut eigendom van de Schatkist is geworden. De gewezen aandeelhouders behoorden tot de private sector sedert 27 Juni 1694. Zij werden schadeloos gesteld op de hierboven aangeduide manier. De Koning benoemt de gouverneur, de vice-gouverneur en zestien directeurs; feitelijk werden de gouverneur, vice-gouverneur en 13 directeurs opnieuw benoemd; er werden drie nieuwe directeurs toegevoegd. De statuten werden door de Koning vastgesteld; de Thesaurie kan richtlijnen aan de Bank verstrekken. Onder sommige voorwaarden kan de Bank van Engeland inlichtingen aan de bankiers vragen, hun aanbevelingen doen en hun, met machtiging van de Thesaurie, richtlijnen geven. Het is onder die vormen dat Groot-Brittannië in 1946 een zekere controle op de private banksector heeft ingevoerd en de eenheid in de muntpolitiek nastreeft.

Uit een andere nota blijkt dat in Nederland, de Nederlandse Bank schatkistpapier kan verdisconteren, kopen en afstaan zonder bijzondere beperking; zij is bevoegd om aan de Schatkist tijdelijke renteloze voorschotten in rekening-courant op nantissement van Schatkistcertificaten toe te staan, zonder dat het totaal van zulke voorschotten 15 miljoen gulden mag overschrijden. De Minister van Financiën kan aan de Bank richtlijnen geven in het belang van de ordening der monetaire en financiële Regeringspolitiek en in het belang van de Bank.

In Frankrijk zijn de voorschotten het voorwerp van overeenkomsten tussen de Staat en de Bank, doch de Minister van Financiën moet deze bij een wet laten goedkeuren.

En Italie, les avances ordinaires au Trésor sont basées sur un décret qui en porte le montant maximum à un milliard. Les avances extraordinaires, en vue de faire face à des besoins exceptionnels, sont octroyées au Trésor, après accord entre le Ministre des Finances et le gouverneur de la Banque d'Italie.

En Suisse, la Banque Nationale fait des paiements pour compte de la Confédération, à concurrence de l'avoir de celle-ci auprès de la Banque. La Banque Nationale peut toutefois escompter des obligations sur la Suisse dont l'échéance ne dépasse pas trois mois. En pratique, la Confédération est à même de couvrir ses besoins par l'impôt ou par l'emprunt. L'ouvrage de M. Ernest Dupraz « Système et technique bancaires suisses » nous apprend, d'autre part, que le capital de la Banque Nationale suisse est réparti de la manière suivante : 2/5 par les cantons, c'est-à-dire par les banques cantonales, 1/5 par les anciennes banques d'émission qui furent à certaines époques au nombre de 36, les 2/5 restants par le public. Quant aux banques cantonales, ce sont des banques d'Etat, lequel a fourni le capital de dotation, s'approprie le bénéfice net et nomme l'organe administratif supérieur.

Enfin, en ce qui concerne les Etats-Unis, la réponse à la question posée par le rapporteur signale simplement que, comme la Banque d'Angleterre, les « Federal Reserve Banks » américaines pratiquent la politique de l'« open market ».

### Le vrai caractère des projets de loi.

Somme toute, dans divers pays, l'organisation des banques d'émission est arrivée à un stade de domination par l'Etat plus ou moins avancé. A examiner ces réformes étrangères, généralement récentes, on ne peut dire que la Belgique soit, depuis 1937, en retard sur cette évolution ! Mais on ne peut s'empêcher de voir une contradiction entre les explications du Ministre, soucieux de marquer le caractère technique de la réforme de la Banque Nationale, alors que, par ailleurs, il tient à montrer qu'il s'agit, en somme, de donner une base juridique à une situation de fait. Or, cette base juridique existe et elle a donné satisfaction : c'est l'arrêté royal organique du 24 août 1939, modifié par l'arrêté-loi du 18 octobre 1944.

Le Sénat se trouve, en réalité, devant un problème politique, issu de la collaboration gouvernementale de deux partis. L'un de ceux-ci porte à son programme la nationalisation de la Banque Nationale, l'autre marque ses préférences pour le régime établi depuis 1937, dans lequel il trouve une garantie suffisante de la liberté de mouvement des pouvoirs publics, en présence d'un actionnariat privé convenablement soumis à ceux là.

En se reportant aux termes ci-dessus rappelés de la déclaration ministérielle, se pose la question du respect, dans l'esprit et la lettre, de l'accord intervenu entre les partis majoritaires. Pour nom-

In Italië vinden de gewone voorschotten aan de Schatkist hun grond in een decreet, dat het maximum-bedrag er van op één milliard heeft gesteld. Buitengewone voorschotten ter bestrijding van uitzonderingsbehoeften worden aan de Schatkist toegestaan, na overleg tussen de Minister van Financiën en de gouverneur der Bank van Italië.

In Zwitserland verricht de Nationale Bank betalingen voor rekening van de Confederatie, ten belope van haar bezittingen bij de Bank. De Nationale Bank kan evenwel obligaties op Zwitserland met minder dan drie maanden looptijd verdisconteren. De Confederatie is practisch bij machte haar behoeften door belasting en lening te dekken. Het werk van de h. Ernest Dupraz « Système et technique bancaires suisses », leert ons voorts, dat het kapitaal van de Zwitserse Nationale Bank als volgt is onderverdeeld : 2/5 door de kantons, d.w.z. de kantonbanken ; 1/5 door de vroegere circulatiebanken, waarvan er op sommige tijdstippen 36 waren ; de overblijvende 2/5 door het publiek. De kantonale banken zijn banken van de Staat, die het dotatiekapitaal heeft verstrekt, de netto-winst opstrijkt en het hoger administratief lichaam benoemt.

Voor de Verenigde Staten ten slotte, vermeldt het antwoord op de vraag van de verslaggever alleen, dat de Amerikaanse « Federal Reserve Banks », juist zoals de Bank van Engeland, de open marktpolitiek voeren.

### Ware karakter van de wetsontwerpen.

Feitelijk is de organisatie van de circulatiebanken in verschillende landen tot een stadium van een min of meer gevorderde Staatsoverheersing gekomen. Bij onderzoek van die buitenlandse hervormingen, doorgaans van jonge datum, kan men niet zeggen dat België sedert 1937 hierop achteruit is gebleven. Doch men kan de ogen niet sluiten voor de strijdigheid tussen de verklaringen van de Minister, die er op uit is het technisch karakter van de hervorming der Nationale Bank te beklémenten, terwijl hij er aan de andere kant aan hecht aan te tonen dat het er eigenlijk om gaat een rechtsgrond aan een feitelijke toestand te geven. Welnu, die rechtsgrond bestaat en heeft voldoening gegeven : i.e. het orgaan koninklijk besluit van 24 Augustus 1939, gewijzigd bij besluitwet van 18 October 1944.

De Senaat staat in werkelijkheid voor een politiek probleem, voortvloeiend uit de samenwerking van twee partijen in de Regering. Een er van vermeldt in haar programma de nationalisatie van de Nationale Bank, de andere verkondigt haar voorkeur voor het sedert 1937 gevestigde regime, waarin zij een voldoende waarborg ziet voor de vrije beweging van de openbare machten tegenover private aandeelhouders, die hun behoorlijk onderworpen zijn.

Ten aanzien van de hierboven aangehaalde bewoordingen van de regeringsverklaring, rijst de vraag van de eerbiediging, naar geest en naar letter, van het akkoord tussen de meerderheidspartijen.

bre de commissaires, la réforme incline exagérément le levier de la balance dans la direction nationalisatrice. Ils souhaitent rétablir quelque peu l'équilibre et croient pouvoir atteindre ce résultat notamment par un nouvel aménagement des dispositions concernant les dispositions relatives aux opérations en cause à l'article 13 de la loi organique de la Banque.

### L'assainissement du bilan.

Un commissaire voudrait voir fixer légalement le plafond de l'ensemble de la dette flottante, celle-ci comprenant les avances de la Banque Nationale à raison de 50 milliards, les certificats de trésorerie obligatoirement en possession des banques pour environ 40 milliards, les avoirs des particuliers aux chèques postaux, plus ou moins 20 milliards, enfin, les certificats détenus par les organismes de Bretton Woods, environ 10 milliards. Il souhaiterait le fonctionnement, à la Banque, d'un pouvoir autonome, capable d'entrer, le cas échéant, en conflit avec le gouvernement, obligeant ainsi le Parlement à prendre souverainement la décision finale. Un plafond relatif à des objectifs plus réduits, tout autant que l'« open market », ne constituerait, à son sens, qu'une limitation illusoire. Si la loi renonce à fixer une limite, cela revient, de la part du pouvoir législatif, à lâcher la bride au pouvoir exécutif, admis à procéder sans contrôle aux dévaluations qu'une situation budgétaire déficiente l'inciterait à poursuivre.

Un commissaire se préoccupe des spéculations auxquelles pourraient conduire les discussions et débats parlementaires qui se produiraient préalablement au remaniement légal de la limite dont question à l'article 13. Cette opinion est aussi celle du Ministre des Finances, qui y trouve la principale justification de la non inscription dans la loi, d'une limite numériquement fixée.

Mais certains ne diraient-ils pas, que, dans un système de conventions privées, entre le Ministre, d'une part, le gouverneur, les directeurs et les régents, d'autre part, la spéculation sera réservée au personnel initié, par ses fonctions, aux prodromes de la modification de la limite.

Le Ministre, tenant toute limitation légale pour archaïque, déclare qu'il faut dorénavant pratiquer largement la politique de l'« open market ».

Le Ministre a également détaillé le mécanisme de l'assainissement du bilan de la Banque Nationale, conformément au second projet de loi en examen. L'axe de ce mécanisme réside dans la consolidation définitive, sans intérêt, d'une somme de 35 milliards, destinée à être réduite progressivement, à concurrence de 5 milliards, grâce aux bénéfices annuels revenant à l'Etat dans les profits de la Banque Nationale. Le Ministre signale qu'une dette permanente de l'Etat de 30 milliards pourrait fort bien correspondre au tiers de la circulation fiduciaire

Voor vele commissieleden doet de hervorming de weegschaal overdreven hellen naar de kant van de nationalisatie. Zij wensen het evenwicht enigszins te herstellen en denken daartoe te kunnen komen, o.m. door een nieuwe aanpassing van de bepalingen betreffende de verrichtingen als bedoeld in artikel 13 van de organieke wet op de Bank.

### Sanering van de balans.

Een commissielid zou willen, dat de maximale hoogte van de vlottende schuld, die bestaat uit voorschotten van de Nationale Bank ten belope van 50 milliard, schatkistcertificaten welke de banken verplicht moeten bezitten voor circa 40 milliard, particuliere bezittingen op de postcheck voor ongeveer 20 milliard en, ten slotte, certificaten onder berusting van de Bretton-Woods-organismen voor nagenoeg 10 milliard, wettelijk zou worden bepaald. Hij wenst dat in de Bank een autonoom gezag zou bestaan dat bij machte is, zo nodig op te komen tegen de Regering, zodat het Parlement eigenmachtig de eindbeslissing zou moeten nemen. Een maximale hoogte voor engere doelstellingen, evengoed als de open markt, zou, zijns inziens, slechts een denkbeeldige beperking zijn. Indien de wet er van afziet een grens te stellen, dan komt zulks vanwege de wetgevende macht er op neer, dat zij de vrije teugel laat aan de uitvoerende macht, die alzo zonder controle kan overgaan tot devaluaties, waartoe haar een manke begrotingstoestand mocht aanzetten.

Een commissielid bekommert zich om de speculatie, waartoe de parlementaire besprekingen, aan de vooravond van de wettelijke hervorming der bij artikel 13 voorziene grens, zouden kunnen leiden. Die mening wordt gedeeld door de Minister van Financiën, die er de voornaamste rechtvaardiging in vindt om geen numeriek aangeduide grens in de wet op te nemen.

Doch zouden sommigen niet kunnen zeggen, dat in een stelsel van private overeenkomsten tussen de Minister enerzijds, en de gouverneur, directeurs en regenten anderzijds, de speculatie ten deel zal vallen aan het personeel, dat wegens zijn functies ingewijd is in de voorgeschiedenis van die grenswijziging?

De Minister, die elke wettelijke begrenzing voor verouderd acht, verklaart dat voortaan een open marktpolitiek op ruime voet dient gevoerd.

De Minister heeft insgelijks het saneringsmechanisme van de balans der Nationale Bank, overeenkomstig het tweede onderzochte wetsontwerp, uitvoerig uiteengezet. De spil van dat mechanisme is de definitieve consolidatie, zonder interest, van een som van 35 milliard welke geleidelijk tot een beloop van 5 milliard zal worden beperkt, dank zij het jaarlijks aandeel welke de Staat in de winsten der Nationale Bank bekomt. De Minister wijst er op dat een doorlopende Rijksschuld van 30 milliard zeer goed zou kunnen overeenkomen met één derde van

totale, laquelle se trouve actuellement aux environs de 80 milliards.

Sur la base de la situation hebdomadaire de la Banque au 24 juin 1948, les opérations à faire se traduiraient conformément à l'état ci-dessous :

de totale geldomloop, welke thans circa 80 milliard bedraagt.

Op grond van de wekelijkse stand der Bank per 24 Juni 1948, zouden de nodige verrichtingen als volgt weergegeven zijn :

En millions de francs

In miljoenen frank

# DETTES DU TRÉSOR — SCHULDEN VAN DE SCHATKIST :

1<sup>o</sup> Avances maximum de 50 milliards — *Maximum-voorschotten van 50 milliard :*

|                                                 |        |        |
|-------------------------------------------------|--------|--------|
| Certificats A — <i>Certificaten A</i> . . . . . | 43.378 |        |
| Certificats C — <i>Certificaten C</i> . . . . . | 1.032  |        |
|                                                 |        | 48.410 |

2<sup>o</sup> Participation au fonds monétaire — *Bijdrage in het muntfonds* . . . . . 550

3<sup>o</sup> Solde avance des marks (1918) — *Saldo mark-voorschotten (1918)* . . . . . 500

4<sup>o</sup> Solde de la perte sur les livres sterling — *Saldo van het verlies op de ponden sterling* . . . . . 550

5<sup>o</sup> Banque d'émission — *Emissiebank* . . . . . 64.597

114.607

# CRÉANCES DU TRÉSOR — SCHULDVORDERINGEN VAN DE SCHATKIST :

1<sup>o</sup> Réévaluation de l'encaisse-or — *Herwaardig goud-incasso* . . . . . 10.493

2<sup>o</sup> Billets annulés — *Te niet gedane biljetten* . . . . . 4.482

3<sup>o</sup> Emprunt assainissement monétaire — *Muntsaneringslening* . . . . . 63.696

78.671

Différence — *Verschil* . . . . . 35.936

La Banque Nationale serait ainsi alignée, globalement, sur le système pratiqué par la Banque d'Angleterre. Il resterait finalement, après blocage des 35 milliards, un solde de 0,9 milliard à intégrer dans les opérations visées par l'article 1, paragraphe 3, du projet de loi concernant la Banque Nationale.

Le Ministre signale enfin que la première convention à conclure avec la Banque Nationale, dans le nouveau régime, fixerait à 10 milliards la limite des opérations conformes à l'article 13. Cette limite serait approchée de la manière suivante :

|                                                                    | En millions de francs |  |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------|--|
| A imputer sur les 10 milliards de la nouvelle convention . . . . . | 10.000                |  |
| 1 <sup>o</sup> Différence                                          |                       |  |
| 35.936—10.000 . . . . .                                            | 936                   |  |
| 2 <sup>o</sup> Effets des institutions parastatales . . . . .      | 3.212                 |  |
| 3 <sup>o</sup> Effets publics remis par les banques . . . . .      | 604                   |  |
|                                                                    | 4.752                 |  |
| Marge disponible . . . . .                                         | 5.248                 |  |

Le gouvernement disposerait, en fin de compte, à ce moment, d'un volant d'environ 5,2 milliards.

De Nationale Bank zou aldus globaal de lijn volgen van het door de Bank van Engeland toegepaste stelsel. Na blokkering van de 35 milliard, zou er uiteindelijk een saldo van 0,9 milliard overblijven, dat dient opgenomen in de verrichtingen als bedoeld bij artikel 1, paragraaf 3 van het wetsontwerp betreffende de Nationale Bank.

De Minister wijst er ten slotte op, dat de eerste, met de Nationale Bank te sluiten overeenkomst, in het nieuwe stelsel, de grens der met artikel 13 overeenkomende verrichtingen op 10 milliard zou vaststellen. Die grens zou als volgt worden benaderd:

|                                                                       | in miljoenen frank |  |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------|--|
| Aan te rekenen op de 10 milliard van de nieuwe overeenkomst . . . . . | 10.000             |  |
| 1 <sup>o</sup> Verschil :                                             |                    |  |
| 35.936—10.000 . . . . .                                               | 936                |  |
| 2 <sup>o</sup> Effecten der parastatale instellingen . . . . .        | 3.212              |  |
| 3 <sup>o</sup> Overheidseffecten afgegeven door banken . . . . .      | 604                |  |
|                                                                       | 4.752              |  |
| Beschikbaar . . . . .                                                 | 5.248              |  |

De regering zou op dat ogenblik uiteindelijk over een voorraad van nagenoeg 5,2 milliard beschikken.

**Une motion préalable.**

Après la discussion générale des projets, il est passé au vote sur une motion déposée par un commissaire opposé au principe même du projet de loi. En voici le texte : « La Commission estime que le projet de loi consacre la mainmise de l'Exécutif sur la Banque Nationale en lui accordant des possibilités d'inflation dangereuses pour l'économie nationale. Elle estime en conséquence que le projet tel qu'il est présenté ne peut être discuté. »

Cette motion est repoussée à l'unanimité, sauf deux voix.

**Discussion des articles et votes.**

1. — *Projet de loi modifiant la loi organique de la Banque Nationale de Belgique.*

Un commissaire présente un amendement au paragraphe 3 de l'article premier. Il consiste à remplacer le texte du projet par le suivant :

« Le montant du portefeuille détenu par la Banque en suite d'opérations faites conformément à l'article 11, 3<sup>o</sup> et 9<sup>o</sup>, ne pourra dépasser le montant fixé par une loi, sur proposition du Ministre des Finances. »

Ce texte est repoussé par 10 voix contre 2 et 5 abstentions.

Un second amendement au même texte propose de remplacer le a) du paragraphe 3 de l'article premier par le texte suivant :

« a) l'article 13 est remplacé par le texte suivant :

» *Le montant du portefeuille détenu par la Banque en suite d'opérations faites conformément à l'article 11, 3<sup>o</sup> et 9<sup>o</sup>, ne pourra dépasser 10 milliards de francs.*

» *Sur avis conforme du Conseil de régence, décrétant l'urgence, ce montant pourra être dépassé jusqu'à une limite fixée par une convention entre le Ministre des Finances et la Banque Nationale. Le Ministre fera ratifier cette convention par le Parlement.* »

Cet amendement est adopté par 8 voix contre 7 et 3 abstentions.

Il est présenté un sous-amendement au texte ainsi adopté. Il a pour objet de remplacer la dernière phrase par la suivante :

« Le ministre portera la convention nouvelle à la connaissance du Parlement dans les 15 jours. »

Ce texte est repoussé par 7 voix contre 4 et 4 abstentions.

Un commissaire avait proposé des amendements tendant à supprimer au début du paragraphe 3 les mots « jusqu'à disposition ultérieure » et d'ajou-

**Een voorafgaande motie.**

Na de algemene bespreking van de ontwerpen, werd overgegaan tot de stemming over een motie van een commissielid, die tegen het beginsel zelf van het wetsontwerp gekant is. Ziehier de tekst er van : « De Commissie is van oordeel dat het wetsontwerp de inpalming van de Nationale Bank door de uitvoerende macht bekrachtigt, door haar voor 's lands economie gevaarlijke inflatiemogelijkheden te verlenen. Zij meent dienvolgens dat het ontwerp zoals het wordt voorgesteld, niet kan besproken worden ».

Die motie werd eenparig, op 2 stemmen na, verworpen.

**Bespreking der artikelen en stemmingen.**

1. — *Wetsontwerp houdende wijziging van de organieke wet der Nationale Bank van België :*

Een commissielid stelt een amendement op paragraaf 3 van het eerste artikel voor. Het bestaat er in de tekst van het ontwerp te vervangen als volgt :

« Het bedrag van de door de Bank gehouden portefeuille ten gevolge van de overeenkomstig artikel 11, 3<sup>o</sup> en 9<sup>o</sup>, gedane verrichtingen, mag het bij de wet, op de voordracht van de Minister van Financiën gestelde bedrag niet overschrijden. »

Die tekst werd met 10 stemmen tegen 2, bij 5 onthoudingen, verworpen.

Een tweede amendement op dezelfde tekst strekt tot het vervangen van a) van paragraaf 3 van het eerste artikel door de volgende tekst :

« a) Artikel 13 wordt vervangen door de volgende tekst :

« *Het bedrag van de door de Bank gehouden portefeuille ten gevolge van de overeenkomstig artikel 11, 3<sup>o</sup> en 9<sup>o</sup>, gedane verrichtingen mag 10 milliard frank niet overschrijden.*

» *Op eensluidend advies van de Regentenraad, die spoedbehandeling voorschrijft, mag dit bedrag overschreden worden tot aan een grens, vastgesteld in een overeenkomst tussen de Minister van Financiën en de Nationale Bank. De Minister zal die overeenkomst door het Parlement laten bekrachtigen.* »

Dat amendement werd met 8 stemmen tegen 7, bij 3 onthoudingen, aangenomen.

Op de aldus aangenomen tekst wordt een sub-amendement ingediend, dat er toe strekt de laatste zin te vervangen door de volgende tekst :

« De Minister zal die nieuwe overeenkomst binnen vijftien dagen ter kennis van het Parlement brengen. »

Die tekst wordt met 7 stemmen tegen 4, bij 4 onthoudingen verworpen.

Een commissielid had amendementen voorgesteld, er toe strekkende om in het begin van paragraaf 3 de woorden « tot latere bepaling » weg te laten en

ter au même paragraphe, après les mots au « *Moniteur Belge* » les mots suivants « ces conventions seront soumises à l'avis du Parlement dans un délai de 15 jours après leur publication au *Moniteur* ». Ces amendements ne furent pas soumis au vote à la suite de l'adoption du texte ci-dessus.

Le paragraphe 7 de l'article 1 mis aux voix est adopté par 11 voix contre 2 et 2 abstentions.

Le paragraphe 8 est admis par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

Au paragraphe 9 est proposé un premier amendement consistant à élever à 8 ans, contre 5, la durée du mandat du gouverneur. Cette proposition est repoussée par 11 voix contre 4 et 2 abstentions.

Au même paragraphe, un amendement analogue tend à porter à 6 ans, au lieu de 3, la durée des mandats des régents et des censeurs. Il est repoussé par 10 voix contre 6 et 1 abstention.

Enfin un troisième amendement au paragraphe 9 est rédigé comme suit :

« L'assemblée générale élit les régents. Toutefois ceux-ci doivent être choisis respectivement : trois sur des listes doubles présentées par le Ministre des Finances et le Conseil de régence en fonction, au moment de l'assemblée générale; deux sur des listes doubles présentées par les institutions financières d'intérêt public en dehors des personnalités dirigeantes de ces entreprises; deux sur des listes doubles présentées par les organisations les plus représentatives des travailleurs; trois sur des listes doubles présentées par les organisations les plus représentatives de l'industrie, du commerce et de l'agriculture. Un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres organisera la présentation des candidats. »

Au vote ce texte est rejeté par 7 voix contre 5 et 3 abstentions.

Un commissaire présente un amendement au paragraphe 11, conçu comme suit :

« Les régents ne peuvent exercer une fonction dans un organisme de contrôle d'établissement de banque ou de crédit. »

Ce texte est repoussé par 8 voix contre 6 et 2 abstentions.

Un commissaire propose de compléter le texte du projet de loi par une disposition transitoire nouvelle :

« Dans un délai de trois mois à dater de l'approbation des statuts par le Roi, les actionnaires auront le droit de faire racheter leurs actions par l'Etat. Le prix sera calculé sur la base du bilan établi au moment de l'approbation des statuts. Le montant et les modalités de ce prix de vente seront déterminés par arrêté-royal délibéré en Conseil des Ministres. »

aan dezelfde paragraaf, na het woord « bekend gemaakt », de woorden « die overeenkomsten zullen binnen vijftien dagen na hun bekendmaking in het *Staatsblad* aan het advies van het Parlement voorgelegd worden » toe te voegen. Die amendementen werden niet in stemming gebracht, doordien de bovenstaande tekst was aangenomen.

Paragraaf 7 van artikel 1, in stemming gebracht, wordt met 11 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen aangenomen.

Paragraaf 8 wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

Bij paragraaf 9 wordt een eerste amendement voorgesteld om de duur van het mandaat van de gouverneur van 5 tot 8 jaar op te voeren. Dat amendement wordt verworpen met 11 stemmen tegen 4 en 2 onthoudingen.

Bij dezelfde paragraaf wordt een soortgelijk amendement ingediend om de duur van het mandaat der regenten en der censuren van 3 tot 6 jaar te verhogen. Het wordt verworpen met 10 stemmen tegen 6, bij 1 onthouding.

Ten slotte wordt bij paragraaf 9 een als volgt luidend derde amendement voorgesteld :

« De algemene vergadering verkiest de regenten. Evenwel moeten deze onderscheidenlijk worden verkozen : drie op dubbele lijsten voorgedragen door de Minister van Financiën en de Regentenraad die fungeert op het ogenblik der algemene vergadering; twee op dubbele lijsten voorgedragen door financiële instellingen van algemeen belang buiten de leidende personen van die instellingen; twee op dubbele lijsten voorgedragen door de meest representatieve organisaties van arbeiders; drie op dubbele lijsten voorgedragen door de meest representatieve organisaties van nijverheid, handel en landbouw. Een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit regelt de voordracht der kandidaten. »

In stemming gebracht, wordt die tekst verworpen met 7 stemmen tegen 5, bij 3 onthoudingen.

Een commissielid stelt een als volgt luidend amendement op paragraaf 11 voor :

« De regenten mogen geen functie uitoefenen in een controlelichaam op bank- of kredietinrichtingen. »

Die tekst wordt met 8 stemmen tegen 6, bij 2 onthoudingen, afgewezen.

Een commissielid stelt voor de tekst van het wetsontwerp met een nieuwe overgangsbepaling aan te vullen :

« Binnen een termijn van drie maanden volgende op de goedkeuring der statuten door de Koning, hebben de aandeelhouders het recht hun aandelen door de Staat te doen inkopen. De prijs zal worden berekend op grond van de balans, opgemaakt bij de goedkeuring der statuten. Het bedrag en de modaliteiten van die verkoopprijs zullen bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden bepaald. »

Cette proposition est repoussée par 10 voix contre 4 et 2 abstentions.

L'ensemble du projet de loi modifié, comme dit ci-dessus au paragraphe 3 de l'article 1, est adopté dans son ensemble par 10 voix contre 4.

2. — *Projet de loi relatif à l'assainissement du bilan.*

Un échange de vues se développe à l'occasion d'un amendement déposé à l'article 3, tendant à remplacer le b) de l'article par le texte suivant :

« b) A concurrence de 35 milliards, la dette de l'Etat vis-à-vis de la Banque Nationale sera transformée en dette non productive d'intérêts. Cette dette sera remboursée au moyen de la part de l'Etat dans les bénéfices de la Banque. »

Au vote cet amendement est repoussé par 11 voix contre 2 et 3 abstentions; l'article même est adopté.

L'ensemble du projet est adopté par 13 voix contre 2 et 1 abstention.

3. — *Projet relatif à l'achat et à la vente de l'or et des devises.*

Ce projet a donné lieu à un court échange de vues ayant pour objet d'éclairer des commissaires sur la signification de certains textes. Il n'a pas donné lieu à discussion et a été voté dans son ensemble par 15 voix contre 1 et 1 abstention.

Le rapport a été adopté par 14 voix et 4 abstentions.

*Le Rapporteur,*  
P. DE SMET.

*Le Président,*  
CYR. VAN OVERBERGH.

Dat voorstel wordt verworpen met 10 stemmen tegen 4, bij 2 onthoudingen.

Het geheel van het wetsontwerp, gewijzigd zoals hierboven onder paragraaf 3 van artikel 1 is gezegd, wordt met 10 stemmen tegen 4 aangenomen.

2. — *Wetsontwerp betreffende de sanering der balans.*

Een gedachtenwisseling ontstaat omtrent een bij artikel 3 ingediend amendement, strekkende tot het vervangen van b) van dat artikel door de volgende tekst :

« b) Ten belope van 35 milliard, wordt de schuld van de Staat tegenover de Nationale Bank omgezet in renteloze schuld. Die schuld zal worden terugbetaald door middel van het aandeel van de Staat in de winsten der Bank. »

Dat amendement wordt verworpen met 11 stemmen tegen 2, bij 3 onthoudingen; het artikel zelf wordt aangenomen.

Het geheel van het ontwerp wordt goedgekeurd met 13 stemmen tegen 2; een lid onthield zich.

3. — *Wetsontwerp betreffende de aankoop en de verkoop van goud en van deviezen :*

Dat ontwerp gaf aanleiding tot een korte gedachtenwisseling om de commissieleden over de betekenis van sommige teksten in te lichten. Het heeft tot geen bespreking geleid en werd in zijn geheel aangenomen met 15 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Het verslag werd met 14 stemmen goedgekeurd; 4 leden onthielden zich.

*De Verslaggever,*  
P. DE SMET.

*De Voorzitter,*  
CYR. VAN OVERBERGH.

ANNEXE  
BIJLAGE I.

## ASSEMBLÉES ORDINAIRES DE LA BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE.

## GEWONE VERGADERINGEN VAN DE NATIONALE BANK VAN BELGIË.

1 9 3 7 — 1 9 4 8

| Date<br>—<br><i>Datum</i> |          | Nombre<br>d'actionnaires<br>—<br><i>Aantal<br/>aandeelhouders</i> | Nombre total<br>d'actions<br>représentées<br>—<br><i>Totaal aantal<br/>vertegenwoordigde<br/>aandelen</i> | Nombre de voix — <i>Aantal stemmen</i> |                                             |                             |
|---------------------------|----------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------|
|                           |          |                                                                   |                                                                                                           | en propre<br>—<br><i>persoonlijk</i>   | par procuration<br>—<br><i>bij volmacht</i> | Total<br>—<br><i>Totaal</i> |
| Février — <i>Februari</i> | 1937     | 27                                                                | 17.712                                                                                                    | 59                                     | 89                                          | 148                         |
| Août — <i>Augustus</i>    | 1937     | 81                                                                | 25.788                                                                                                    | 272                                    | 175                                         | 447                         |
| Février — <i>Februari</i> | 1938     | 78                                                                | 20.342                                                                                                    | 186                                    | 109                                         | 295                         |
| Août — <i>Augustus</i>    | 1938     | 45                                                                | 13.550                                                                                                    | 91                                     | 86                                          | 177                         |
| Février — <i>Februari</i> | 1939     | 40                                                                | 17.808                                                                                                    | 83                                     | 85                                          | 168                         |
| Août — <i>Augustus</i>    | 1939     | 33                                                                | 16.248                                                                                                    | 89                                     | 69                                          | 158                         |
| Février — <i>Februari</i> | 1940     | 34                                                                | 13.971                                                                                                    | 76                                     | 65                                          | 141                         |
| Août — <i>Augustus</i>    | 1940     | 93                                                                | 23.541                                                                                                    | 214                                    | 65                                          | 279                         |
| Février — <i>Februari</i> | 1941     | 37                                                                | 16.022                                                                                                    | 83                                     | 52                                          | 135                         |
| Août — <i>Augustus</i>    | 1941     | 35                                                                | 15.153                                                                                                    | 80                                     | 63                                          | 143                         |
| Février — <i>Februari</i> | 1942     | 36                                                                | 16.097                                                                                                    | 92                                     | 40                                          | 132                         |
| Août — <i>Augustus</i>    | 1942     | 37                                                                | 15.639                                                                                                    | 99                                     | 61                                          | 160                         |
| Février — <i>Februari</i> | 1943     | 27                                                                | 11.676                                                                                                    | 71                                     | 35                                          | 106                         |
| Août — <i>Augustus</i>    | 1943     | 38                                                                | 14.760                                                                                                    | 105                                    | 31                                          | 136                         |
| Février — <i>Februari</i> | 1944     | 33                                                                | 17.624                                                                                                    | 95                                     | 35                                          | 130                         |
| Août — <i>Augustus</i>    | 1944     | 34                                                                | 10.079                                                                                                    | 92                                     | 31                                          | 123                         |
| Juin — <i>Juni</i>        | 1945 (1) | 50                                                                | 16.583                                                                                                    | 117                                    | 61                                          | 178                         |
| Août — <i>Augustus</i>    | 1945     | 36                                                                | 13.757                                                                                                    | 83                                     | 51                                          | 134                         |
| Février — <i>Februari</i> | 1946     | 39                                                                | 11.243                                                                                                    | 82                                     | 57                                          | 139                         |
| Août — <i>Augustus</i>    | 1946     | 41                                                                | 13.438                                                                                                    | 88                                     | 68                                          | 156                         |
| Février — <i>Februari</i> | 1947     | 51                                                                | 14.031                                                                                                    | 120                                    | 52                                          | 172                         |
| Août — <i>Augustus</i>    | 1947     | 40                                                                | 12.979                                                                                                    | 79                                     | 66                                          | 145                         |
| Février — <i>Februari</i> | 1948     | 42                                                                | 15.499                                                                                                    | 103                                    | 56                                          | 159                         |

(1) Assemblée de février reportée.  
*Uitgestelde vergadering van Februari.*

## ANNEXE II.

## BANK OF ENGLAND.

A. — CAPITAL PASSÉ DE LA PROPRIÉTÉ PRIVÉE (depuis 27 juillet 1694) A LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE (« into public ownership »), c'est-à-dire devient propriété du Trésor anglais.

Il s'agit :

a) de l'entière du capital : rien ne reste propriété privée;

b) les anciens détenteurs du capital sont indemnisés par la remise d'un « equivalent amount of stock », créés par la Trésorerie à cet effet et portant 3 % d'intérêt. Ces titres peuvent être amortis à partir d'avril 1966.

B. — CONTRÔLE PUBLIC SUR LA BANQUE (« PUBLIC CONTROL »).

1<sup>o</sup> Direction.

Un Gouverneur, un Vice-Gouverneur et 16 Directeurs formant le « Court of Directors » et nommés par le Roi.

En fait, les Gouverneur, Vice-Gouverneur et 13 Directeurs en fonction ont été « renommés » plus trois nouveaux directeurs.

2. Statuts.

Ils sont fixés dans les limites de la nouvelle législation, par le Roi.

3. Directives et ordres de la Trésorerie.

Le « Court of Directors » dirige la Banque conformément aux lois et statuts.

Cependant, la Trésorerie a le droit de donner des directives à la Banque, sans qu'il soit précisé en quoi elles consistent.

Art. 4 : « The Treasury may from time to time give such directions to the Bank as, after consultation with the Governor of the Bank, they think necessary in the public interest ».

C. — RELATIONS ENTRE LA BANQUE D'ANGLETERRE ET LE SYSTÈME BANCAIRE PRIVÉ.

Sous certaines conditions, la Bank of England peut :

1. « request informations » to bankers;
2. « make recommendations » to bankers;
3. « issue directions » to bankers (avec autorisation de la Trésorerie) ceci afin d'arriver à un certain contrôle du secteur bancaire privé et à une unité de la politique monétaire.

CONCLUSION.

1. Expropriation du capital avec compensation en Fonds d'Etat à 3 %;

2. nominations par le Roi et droit pour la Trésorerie de donner des directives;

3. contrôle de la Bank of England sur les banques privées.

## BIJLAGE II.

## BANK OF ENGLAND.

A. — KAPITAAL VAN PRIVATE EIGENDOM (sedert 27 Juli 1694) OVERGEGAAN IN OPENBARE EIGENDOM (« into public ownership »), d.w.z. wordt eigendom van de Engelse Schatkist.

Het betreft hier :

a) het volle kapitaal; niets blijft in private handen;

b) de vroegere houders van het kapitaal worden schadeloos gesteld door overhandiging van een « equivalent amount of stock », daarvoor door de Thesaurie ingesteld met 3 % interest. Deze effecten kunnen met ingang van April 1966 afgelost worden.

B. — OPENBARE CONTRÔLE OP DE BANK (« public control »).

1. Leiding.

Een Gouverneur, een Vice-Gouverneur en 16 directeurs, die te zamen de « Court of Directors » vormen en benoemd worden door de Koning.

Feitelijk werden de vroegere Gouverneur, Vice-Gouverneur en 13 directeurs « opnieuw benoemd » samen met drie nieuwe directeurs.

2. Statuten.

Deze worden, binnen de grenzen van de nieuwe wetgeving, vastgesteld door de Koning.

3. Richtlijnen en bevelen van de Thesaurie.

De « Court of Directors » bestuurt de Bank overeenkomstig de wetten en statuten.

De Thesaurie is evenwel gerechtigd aan de Bank richtlijnen te geven, hoewel niet bepaald is waarin die bestaan.

Art. 4 : « The Treasury may from time to time give such directions to the Bank as, after consultation with the Governor of the Bank, they think necessary in the public interest. »

C. — BETREKKINGEN TUSSEN DE BANK VAN EN-ENGELAND EN HET PRIVATE BANKWEZEN.

Onder bepaalde voorwaarden kan de Bank van Engeland :

1. « request informations » to bankers;
2. « make recommendations » to bankers;
3. « issue directions » to bankers (met toestemming van de Thesaurie), ten einde tot een zekere controle op de private banksector en tot eenheid in de muntpolitiek te geraken.

BESLUIT.

1. Onteigening van het kapitaal met vergoeding in Staatsfondsen met 3 % interest;

2. benoemingen door de Koning en recht voor de Thesaurie om richtlijnen te verstrekken;

3. Contrôle van de Bank of England op de private banken.

# **ANNEXE III.** **BIJLAGE**

TRÉSORERIE ET DETTE PUBLIQUE.

1<sup>er</sup> juillet 1948.

1 Juli 1948.

THESAURIE EN STAATSSCHULD.

## **ASSAINISSEMENT DU BILAN DE LA BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE.**

## **SANERING VAN DE BALANS VAN DE NATIONALE BANK VAN BELGIË.**

Opérations à effectuer sur la base des chiffres figurant à la situation hebdomadaire de la Banque Nationale au 4 mars 1948.

*Verrichtingen op grond van de cijfers in de weekstaat van de Nationale Bank per 4 Maart 1948.*

En millions de francs.

*In millioenen frank*

### **DETTES DU TRÉSOR — SCHULDEN VAN DE SCHATKIST :**

1<sup>o</sup> Avances maximum de 50 milliards — *Voorschotten van ten hoogste 50 milliard :*Certificats A — *Certificaten A* . . . . . 48.723Certificats C — *Certificaten C* . . . . . 1.032

49.755

2<sup>o</sup> Participation au fonds monétaire — *Bijdrage in het muntfonds* . . . . . 5503<sup>o</sup> Solde avance des marks (1918) — *Saldo mark-voorschotten (1918)* . . . . . 5004<sup>o</sup> Solde de la perte sur les livres sterling — *Saldo van het verlies op de ponden sterling* . . . . . 5505<sup>o</sup> Banque d'émission — *Emissiebank.* . . . . . 64.597

115.952

### **CRÉANCES DU TRÉSOR — SCHULDVORDERINGEN VAN DE SCHATKIST :**

1<sup>o</sup> Réévaluation de l'encaisse-or — *Herwaardig goudvoorraad* . . . . . 10.4932<sup>o</sup> Billets annulés — *Te niet gedane biljetten* . . . . . 4.4963<sup>o</sup> Emprunt assainissement monétaire — *Muntsaneringslening* . . . . . 63.529

78.518

Différence — *Verschil* . . . . . 37.434

=====

\* \*

A imputer sur les 10 milliards de la nouvelle convention — *Aan te rekenen op de 10 milliard van de nieuwe overeenkomst :*1<sup>o</sup> Différence — *Verschil : 37.434 — 35.000* . . . . . 2.434 10.0002<sup>o</sup> Effets des institutions parastatales — *Effecten van parastatale instellingen* . . . . . 3.1333<sup>o</sup> Effets publics remis par les banques — *Openbare effecten afgegeven door de banken.* . . . . . 213

5.780

Marge disponible — *Beschikbaar verschil* . . . . . 4.220

=====

TRÉSORERIE ET DETTE PUBLIQUE.

THESAUURIE EN STAATSSCHULD

1<sup>er</sup> juillet 1948.  
1 Juli 1948.ASSAINISSEMENT DU BILAN DE LA BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE.  
SANERING VAN DE BALANS VAN DE NATIONALE BANK VAN BELGIË.

Opérations à effectuer sur la base des chiffres figurant à la situation hebdomadaire de la Banque Nationale au 24 juin 1948.

*Verrichtingen op grond van de cijfers in de weekstaat van de Nationale Bank per 24 Juni 1948.*

En millions de francs.

*In millioenen frank*

## DETTES DU TRÉSOR — SCHULDEN VAN DE SCHATKIST :

1<sup>o</sup> Avances maximum de 50 milliards — *Voorschotten van ten hoogste 50 milliard :*

|                                                 |        |        |
|-------------------------------------------------|--------|--------|
| Certificats A — <i>Certificaten A</i> . . . . . | 47.378 |        |
| Certificats C — <i>Certificaten C</i> . . . . . | 1.032  |        |
|                                                 |        | 48.410 |

2<sup>o</sup> Participation au fonds monétaire — *Bijdrage in het muntfonds* . . . . . 5503<sup>o</sup> Solde avance des marks (1918) — *Saldo mark-voorschotten (1918)* . . . . . 5004<sup>o</sup> Solde de la perte sur les livres sterling — *Saldo van het verlies op de ponden sterling* . . . . . 5505<sup>o</sup> Banque d'émission — *Emissiebank* . . . . . 64.597

114.607

## CRÉANCES DU TRÉSOR — SCHULDVORDERINGEN VAN DE SCHATKIST :

1<sup>o</sup> Réévaluation de l'encaisse-or — *Herwaardig goudvoorraad* . . . . . 10.4932<sup>o</sup> Billets annulés — *Te niet gedane biljetten* . . . . . 4.4823<sup>o</sup> Emprunt assainissement monétaire — *Muntsaneringslening* . . . . . 63.696

78.671

Différence — *Verschil* . . . . . 35.936

=====

\* \*

A imputer sur les 10 milliards de la nouvelle convention — *Aan te rekenen op de 10 milliard van de nieuwe overeenkomst :*1<sup>o</sup> Différence — *Verschil : 35.936 — 35.000* . . . . . 936

10.000

2<sup>o</sup> Effets des institutions parastatales — *Effecten van parastatale instellingen* . . . . . 3.2123<sup>o</sup> Effets publics remis par les banques — *Openbare effecten afgegeven door de banken* . . . . . 604

4.752

Marge disponible — *Beschikbaar verschil* . . . . . 5.248

=====